

Протокол

№

гр. София, 15.04.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 64 състав, в
публично заседание на 15.04.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Калинка Илиева

при участието на секретаря Спасина Иванова, като разгледа дело номер **2145** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именното повикване в 10.00 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Р. М. Д. А., редовно призована, се явява лично и се представлява от адв.Р., с пълномощно по делото.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ И. И. М., действаща чрез законния си представител Р. М. Д. У., редовно призована, се представлява от адв.Р., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ председателят на Държавната агенция за бежанците при Министерски съвет, редовно призован, се представлява от юрк.Г., с днес представено пълномощно.

СПП, редовно призована, не изпраща представител.

Явява се преводачът Е. М..

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА Е. И. М. като преводач на жалбоподателите Р. М. Д. А. и И. И. М. за осъществяване на превод от/на арабски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

Е. И. М., неосъждана, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, съгласно по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

СТРАНИТЕ(поотделно) – Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото,

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата и приложените писмени доказателства.

АДВ. Р. – Поддържам жалбата. Ще сочим нови доказателства. Представям заповед за незабавна защита, която е издадена спрямо доверителката ми и социален доклад от Кризисния център „А.“, където тя е настанена. Запознати сме с преписката. Да се приеме, така както е представена. Нямам други доказателствени искания. Няма да сочим други доказателства.

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (лично чрез преводача) – Искам да ви разкажа какво се случи с мен. Моля да получа закрила за себе си и за моята дъщеря, тъй като ако се върна в страната си, ще загубя дъщеря си. Бях подложена на изтезания от съпруга си в продължение на 3 години и ако се върна сега в Е., рискувам най-малкото да загубя дъщеря си и ние рискуваме живота си.

ВЪПРОС НА СЪДА - Защо ще загубите дъщеря си?

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА (лично чрез преводача) - Защото в моята страна няма закони, които да защитават жената. Жените са подтиснати в Е.. Освен това моят съпруг има много връзки и големи парични средства.

ЮРК. Г. – Да се приемат днес представените писмени доказателства. Представям справка за арабска република Е., с препис за отсрещната страна.

АДВ. Р. – Да се приеме.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства, както и днес представените.

СТРАНИТЕ(поотделно) – Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ, като счете делото за изяснено от фактическа страна,

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. Р. – Моля да отмените обжалваното административно решение на ДАБ като незаконосъобразно и необосновано. Постановено при съществено нарушение на материалните разпоредби и съдопроизводствените правила. Неправилно административният орган е преценил, че личната бежанска история на доверителката ми, свързана с тежка форма на физическо, психическо и сексуално домашно насилие преди и след напускането ѝ, което се е усилило след напускането на страната ѝ на произход, представлява просто личен икономически въпрос. По

всички критерии на бежанското право, описаните и доказаните с множество документи и обстоятелства от нейната бежанска история, представляват извършено преследване въз основа на принадлежност към конкретна социална група на уязвима жена, от което преследване държавата ѝ на произход не може да я предпази, а такава закрила тя към настоящия момент получава в България, за което е благодарна. Решението на административния орган не е съобразено със специалното тълкуване на съвсем скорошното дело на СЕС, който сме цитира в жалбата по идентичен случай. В допълнение не е съобразено и с насоките на В. и постановените в тях критерии при разглеждане на случаи подадени за закрила от жени.

Исклучително внимание, искам да обърна на справката, (не тази, която е представена днес) а тази, която е налична в преписката на делото. Съвсем избирателно административният орган в решението е тълкувал единствено положителните аспекти от общата икономическа и политическа ситуация, но не се спрял на частите. Мисля, че бяха част 3-та, 4-та и 5-та от справката, където конкретно се фокусира върху ситуацията на права на жени, права на човека и правата на разведени жени. Искам да наблегна за развода, защото тя спомена, че се страхува, че ще загуби детето си, защото на стр.33 и стр.36 от съдебната преписка, това е частта от справката - разводът в Е. се третира по Ислямския религиозен закон, съгласно който жената е напълно дискриминирана спрямо мъжа по отношение на свидетелски показания, дял от наследството, доказване на вина и е неравнопоставена отговорност и последствие за жената, включително заплахата от загуба на правата на децата ѝ. Това е писано в справката. Не е криминализирано съпружеското изнасилване и домашното насилие, въпреки че има криминализиране на насилието. Само статистиката, която пак е дадена в справката, че годишно 8 милиона жени и момичета, страдат от широка форма на сексуално, физическо и психическо насилие. Това е повече от населението на България на година. Въз основа на това, което е предоставено от справката на административния орган и конкретната лична бежанска история, според мен е нужно да бъде в задълбоченост прегледана нейната бежанска история в повторно производство, поради което моля да отмените така поставеното административно решение и да върнете преписката за повторно разглеждане. Да добавя за детето, в процесното решение няма абсолютно никакъв коментар по отношение заплахата на дъщеря ѝ, става въпрос за момиче на млада възраст, включително генитално обрязване се практикува в Е.. Да не говорим за най-добрия интерес на детето, че не е коментиран въобще.

ЮРК. Г. – Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и да потвърдите решението на председателя на ДАБ като правилно и законосъобразно. Не са допуснати съществени нарушения на административно производствените правила. Правилно е приложен материалния закон. Спрямо чуждата гражданка не са налице предпоставките по чл.8 и чл.9, за предоставяне на международна закрила. Считам, че решението на председателя на ДАБ е правилно законосъобразно, което следва да потвърдите.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 80,00 (осемдесет) лева, което **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** от бюджета на Административен съд София-град. **ДА ИЗДАДЕ** се разходен касов ордер на преводача.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.10 часа.

СЪДИЯ:

ЧЕКРЕТАР: